Let's Look at Art!

Night Parade of One Hundred Demons (later copy of the Shinju-an type)

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Night Parade of One Hundred Demons (later copy of the Shinju-an type)

Artist: Unknown (the original is traditionally attributed to Tosa Mitsunobu)

Year: Later copy, probably Edo period (original: 16th century)

Medium: Handscroll; ink and color on paper

Museum: Collection of this copy unknown (the original Shinju-an scroll is at Daitoku-ji, Kyoto)

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Blue demon with a spear
- ☐ Lute monster
- ☐ Red demon and a chest
- ☐ Glowing red ball

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. monster ●	a. ● 道具
2. parade ●	b. ● 怪物・おばけ
3. tool ●	c. ● 逃げる
4. flee ●	d. ● 行進・パレード

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Night Parade of One Hundred Demons (later copy of the Shinju-an type)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

flee / tool / monster / parade

1. Funny _____ march through the night.
2. The _____ ends when the red ball appears.
3. Many monsters are old _____.
4. The monsters _____ from the red ball.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This handscroll shows a lively parade of monsters through the capital at night. You look at it from right to left. A blue demon with a spear runs out first. Then come monsters made from tools like lutes, kotos and pots, and animal-like creatures. At the end, a huge glowing red ball chases them, and they all run away. The most famous version is the Muromachi-period Shinju-an scroll at Daitoku-ji in Kyoto, an Important Cultural Property. This image is a later copy of the Shinju-an design, probably made in the Edo period.

1. Many kappa appear in this scroll. **T / F**
2. You look at a handscroll from right to left. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What appears at the end of this scroll?

A. A great Buddha statue
B. Mount Fuji
C. A huge glowing red ball
D. A castle

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Night Parade of One Hundred Demons (later copy of the Shinju-an type)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. the / At / old / march / tools / through / come / city / night, / to / life / and .

_____

2. of / scroll / is / a / night / parade / This / a / long .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

marching / monsters / night / running

This is a long scroll of a _____(1)_____ parade. On the right, a blue demon with a spear is running. Behind him, many funny monsters made from old tools are _____(2)_____. On the far left, there is a huge red ball, and the _____(3)_____ are _____(4)_____ away from it.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: come to life — e.g. At night, old tools come to life and march through the city.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

If one of your things came to life, what would it say to you?

_____

Why do you think people drew funny monsters, not only scary ones?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

Night Parade of One Hundred Demons (later copy of the Shinju-an type) 百鬼夜行絵巻（真珠庵本系の後世の模本）（作者不明（原本は伝 土佐光信）・Later copy, probably Edo period (original: 16th century)）

Class ＿＿＿＿＿＿

No. ＿＿＿＿＿＿

Name ＿＿＿＿＿＿

1 Find it!

Blue demon with a spear＝槍を持つ青鬼／Lute monster＝琵琶の妖怪／Red demon and a chest＝箱をあける赤鬼／Glowing red ball＝赤く輝く玉

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–b（monster＝怪物・おばけ）　2–d（parade＝行進・パレード）　3–a（tool＝道具）　4–c（flee＝逃げる）

4 Fill in the blanks

1. monsters　Funny monsters march through the night.
   ゆかいなおばけたちが夜を行進します。
2. parade　The parade ends when the red ball appears.
   赤い玉があらわれると、行進は終わります。
3. tools　Many monsters are old tools.
   多くのおばけは古い道具です。
4. flee　The monsters flee from the red ball.
   おばけたちは赤い玉から逃げます。

5 Read — T / F

【本文の訳】夜の都を、妖怪たちがにぎやかに行進する絵巻です。絵巻は右から左へ見ていきます。槍を持った青鬼が走り出し、琵琶や琴、鍋などの道具の妖怪、動物のような妖怪が続き、最後は赤く輝く大きな玉に追われて、みんなあわてて逃げ出します。京都・大徳寺の真珠庵に伝わる室町時代の「真珠庵本」（重要文化財）がもっとも有名で、この画像は、その真珠庵本と同じ図柄を、のちの時代（江戸時代ごろとみられます）に写したものです。

1. **F**　この絵巻には、河童がたくさん出てくる。
   解説：河童や山姥のような有名な妖怪は出てきません。主役は道具の妖怪です。
2. **T**　絵巻は右から左へ見ていく。
   解説：右から少しずつ広げて見るので、行列の先頭は右はしにいます。

6 Quiz

C　問：この絵巻の最後に描かれているのは？
選択肢：A 大仏／B 富士山／C 赤く輝く大きな玉／D お城
解説：赤く輝く大きな玉に追われて、妖怪たちが逃げていきます。

7 Put the words in order

1. At night, old tools come to life and march through the city.
   夜になると、古い道具が動き出して町を行進します。
2. This is a long scroll of a night parade.
   これは夜の行進を描いた長い絵巻です。

💡 come to life（命を持って動き出す）：「命が宿る・生き生きと動き出す」。ナイトミュージアムの名画にもぴったりの表現です。

8 Complete the description

(1) night　(2) marching　(3) monsters　(4) running

9 Describe（模範解答）

This is a long scroll of a night parade. On the right, a blue demon with a spear is running. Behind him, many funny monsters made from old tools are marching. On the far left, there is a huge red ball, and the monsters are running away from it.
これは夜の行進を描いた長い絵巻です。右では、槍を持った青鬼が走っています。そのうしろには、古い道具からできたゆかいなおばけがたくさん行進しています。左はしには大きな赤い玉があり、おばけたちはそこから逃げています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. If one of your things came to life, what would it say to you?
   もしあなたの持ち物が動き出したら、あなたに何と言うでしょう？
2. Why do you think people drew funny monsters, not only scary ones?
   昔の人はなぜ、こわいだけでなくゆかいなおばけを描いたのだと思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

主役は「道具のおばけ」 古い道具は百年たつと魂を持って化ける、という言い伝えがあり、そうした妖怪を「付喪神」と呼びます。この絵巻にも、琵琶に手足が生えたもの、琴をひきずるもの、鍋をかぶったものなどがぞろぞろ。古い道具を大切にしようという気持ちも、こめられているのかもしれません。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）